



## Los operarios ultimán la construcción de la nueva plaza del pueblo en Serra

En el próximo pleno se aprobará el pliego de condiciones para que los vecinos interesados puedan adquirir plazas del garaje subterráneo Pág. 3

## L'Ajuntament estudia diferents propostes per a reordenar el poliesportiu municipal

Es construiran dos pistes de pàdel, un camp de futbol 7, dos frontons i una sala per realitzar gimnàstica terapèutica Pág. 2



Camp de futbol del poliesportiu municipal de Serra.

♦ El Museu Etnològic Valencià ceditx una **maleta didàctica sobre la terrisseria** al col·legi públic Sant Josep per a que l'alumnat conega l'ofici tradicional de la cantereria. Pàgina 6

♦ La anterior ADL de Serra **carecía del títol necesario** para ejercer su cargo al frente del departamento, según certifica el director de la **Escuela Superior de Turismo**. Pàgina 5

♦ S'edita un llibre sobre els 20 anys de trajectòria de l'associació "**Dones en Acció**" de Serra, col·lectiu que ha preparat nombroses activitats per celebrar la Setmana de la Dona. Pàg. 8

♦ Los vecinos que se interesen por el funcionamiento de la **Oficina Virtual** recibirán una **memoria USB** serigrafada con el logotipo del Ayuntamiento de Serra. Pàgina 5

♦ El restaurante **Casa Granero** arranca la XVI edición de las Jornadas Gastronómicas con la tradicional **matanza del cerdo**. Pàgina 7



## S'inicia la primera fase dels treballs per a rehabilitar la Càmera Agrària

Es convertirà en un centre d'interpretació, promoció turística i dels usos i costums del poble de Serra

Pàgina 5

## EDITORIAL

Per Javier Arnal  
Alcalde de Serra

*Estimat veïnat del poble de Serra: un nou espai públic està a punt de formar part de la nostra població, de la nostra cultura i la nostra societat.*



*Parle de la nova Plaça del Poble, ubicada als terrenys de les antigues escoles: un lloc que estic molt content d'haver promogut, amb molta il·lusió i tenacitat, junt a la resta de membres del meu equip de govern, perquè significa la transformació radical de l'orografia del nostre territori, on fins ara mai havíem tingut un ampli lloc on reunir-se, jugar, esparcir-se i celebrar la tradició i la cultura de Serra.*

*Vull que este espai es convertisca en un centre cívic a l'aire lliure, en el lloc de reunió de joves i grans, xiquets i famílies, perquè eixe és l'objectiu de la que potser siga l'obra més ambiciosa de tota la legislatura: augmentar el benestar de tots els habitants de Serra.*

*Mentre disfrutem d'este nou entorn, que en poques setmanes s'obrirà al públic, seguirem mirant cap a endavant, cap al progrés i cap al futur del nostre municipi, amb la realització d'altres obres de gran envergadura, com ara la reordenació integral del poliesportiu municipal, la transformació de l'Antiga Càmera Agrària en un centre d'interpretació i promoció turística, la revitalització de la zona d'acampada de Les Aliguetes, la construcció d'un hotel rural a la parcel·la de la Llar o l'execució d'un camí per a vianants que enllace el poble amb el cementeri.*

# S'estudien diferents propostes per reordenar el poliesportiu

Es construiran dos pistes de pàdel, un camp de futbol 7, dos frontons i una sala per a realitzar gimnàstica terapèutica

L'Ajuntament de Serra està estudiant diferents propostes per a executar la reordenació del poliesportiu municipal, on es construiran dos pistes de pàdel, un camp de futbol 7, una sala per a realitzar gimnàstica terapèutica i dos nous frontons.

L'equip de govern de Serra, encapçalat per Javier Arnal Gimeno, treballarà intensament durant la pròxima legislatura per aconseguir diferents línies de finançament que facen possible la reordenació del poliesportiu municipal de la població.

Aquesta infraestructura ha anat creixent al llarg dels últims anys, però amb actuacions aïllades que no s'han regit per un pla amb directrius específiques. Per eixe motiu, l'Ajuntament de Serra està estudiant diferents opcions amb la finalitat de remodelar la infraestructura, que done una



Una de les opcions per remodelar el poliesportiu municipal de Serra.

resposta clara i definitiva a les necessitats esportives dels veïns i veïnes del municipi.

La idea és construir un camp de futbol 7, dos pistes de pàdel, un frontó allargat i una sala tancada per a desenvolupar classes de gimnàstica terapèutica als terrenys que fins ara conformen el camp de futbol.

També es treballarà en l'eliminació de les barreres arquitectòniques amb la dotació d'escaleres i elevadors adequats per a l'accés de les persones minusvàlides, i es tindrà una cura especial en l'estancament de les cobertes i els recintes humits i en l'aïllament tèrmic de les construccions.



Camp de futbol del poliesportiu de Serra.

# Los operarios ultimán la construcción de la nueva plaza del pueblo en Serra

En el próximo pleno se aprobará el pliego de condiciones para que los vecinos interesados puedan adquirir aparcamientos del garaje subterráneo

**Queda poco tiempo para que podamos disfrutar de un nuevo espacio público, de amplias dimensiones, que albergará las celebraciones festivas y tradicionales de la población. Se asienta sobre un aparcamiento subterráneo, cuyas plazas podrán ser adquiridas por los vecinos interesados.**

La orografía escarpada de Serra ha supuesto que históricamente no haya existido un espacio de grandes dimensiones en el municipio donde los serranos puedan desarrollar ac-

tividades lúdicas y sociales de ocio compartido.

El equipo de gobierno de la población ha revertido esta situación, gracias a la construcción de una amplia plaza en los

terrenos municipales donde se ubicaban las antiguas escuelas de San José.

En pocas semanas se abrirá al público el nuevo espacio, que se convertirá en un centro cívico al aire libre: personas de todas las edades podrán pasar allí su tiempo de esparcimiento y disfrutar de un moderno mobiliario urbano acorde con el entorno, de la delimitación de

zonas ajardinadas y de la ubicación de juegos infantiles para los más pequeños.

La plaza acogerá el mercado de los viernes, con lo que quedarán libres al tráfico rodado las calles por donde actualmente se ubican los comercios ambulantes. También se celebrarán en esta nueva ubicación los festejos que se desarrollan a lo largo del año en Serra.

El equipo de gobierno de la población ha dado solución a otro problema histórico del municipio, relativo a la falta de aparcamientos por la estrechez de la mayoría de las calles. Así, la nueva plaza se asienta sobre un parking público, con más de 30 plazas de estacionamiento, que podrán adquirir los vecinos interesados.

Durante el próximo pleno municipal se aprobará el pliego de condiciones que regirá la adjudicación de cada una de estas parcelas.



Nueva plaza pública en Serra, donde se ubicaban las antiguas escuelas.

## El Ayuntamiento escucha las propuestas de los jóvenes

El alcalde de Serra, Javier Arnal Gimeno, se reunirá el próximo viernes 4 de marzo con los jóvenes de la población para escuchar sus propuestas, ideas y alternativas para dinamizar el departamento municipal de juventud.

Las sugerencias de los chavales serán analizadas por el equipo de gobierno, con el objetivo de ofrecerles en el fu-

turo actividades acordes con sus gustos y necesidades.

Asimismo, el Ayuntamiento está estudiando la posibilidad de convertir la antigua escuela infantil municipal de la calle Las Eras en un espacio destinado a la juventud de Serra, donde puedan desarrollar diferentes actividades bajo la supervisión de un responsable.



Antigua guardería municipal de Serra.

## Serra forma part d'una Junta de seguretat mancomunada

Fa prop d'un any que els municipis de Serra, Nàquera i Bétera van acordar unir esforços a través de la coordinació i la cooperació mancomunada de les diferents forces i cossos de seguretat de l'Estat que estan presents a les 3 poblacions.

El passat dia 3 de desembre va tindre lloc una reunió entre els dirigents polítics locals, amb representants de la conselleria de governació de la Generalitat Valenciana, membres de la Policia Autònoma, de la Guàrdia Civil de Bétera i amb els caps de les 3 Polícies Locals involucrades en la iniciativa. A l'encontre es va realitzar una valoració dels resultats obtinguts al llarg de l'any amb les diferents actuacions en què s'ha posat de manifest la cooperació intermunicipal.

En el cas concret del poble de Serra, de l'anàlisi realitzada es desprèn una disminució significativa de la delinqüència a tot el terme municipal, sobre tot a la urbanització Torre de Porta-Coli.

La conselleria de governació de la Generalitat Valenciana s'ha compromès a fer un profund estudi sobre l'ordre que articula la possibilitat de constituir mancomunadament una junta de seguretat supramunicipal que englobe a les 3 poblacions de Serra, Nàquera i Bétera.

# S'inicia la primera fase dels treballs per a rehabilitar l'antiga Càmera Agrària

Es convertirà en un centre d'interpretació, promoció turística i dels usos i costums del poble de Serra

**La conselleria d'Agricultura ha concedit a l'Ajuntament de Serra una subvenció a través del programa Ruralter-Paisatge amb el que cofinança la rehabilitació de l'antiga Càmera Agrària. Esdevindrà un centre d'interpretació, promoció turística i dels usos i costums de la nostra població.**

L'antiga Càmera Agrària de Serra serà rehabilitada mitjançant diferents fases gràcies al programa Ruralter-Paisatge de la conselleria d'Agricultura, al que el nostre municipi s'ha adherit amb un projecte definit per tal d'ubicar un centre d'interpretació, de promoció turística i dels usos i costums de la nostra població.

La façana de l'edifici serà restaurada, mantenint-se l'estructura de la construcció de-

gut a la inclusió de la infraestructura en el catàleg municipal d'edificis protegits.

També s'adequarà el jardí, on es reservarà un ampli espai per a projectar uns horts d'oci de nova creació, que seran cedits a les persones majors de Serra que tradicionalment han treballat en l'agricultura.

Dins l'edifici, a la planta baixa, s'ubicarà el centre d'interpretació i promoció turística, mentre que al pis supe-



El jardí es convertirà en horts urbans.

rior trobarem una sala d'exposicions, un saló d'actes, banys públics i una terrassa. El soterrani servirà per a enmagatzemar les eines dels horts.

## El Ayuntamiento promociona la Oficina Virtual con la entrega de memorias USB

Los vecinos y vecinas de Serra que se interesen por el funcionamiento de la Oficina Virtual del Ayuntamiento de la población recibirán una memoria USB serigrafiada con el logotipo del Ayuntamiento, hasta agotar las existencias.

Para ello, todas las personas que quieran conocer cómo funciona el servicio telemático de tramitación de documentos deben concertar una cita a través de la Agencia de Desarrollo Local (ADL).

La Oficina Virtual es una herramienta útil, ágil y muy sencilla con la que se pueden tramitar documentos on line a

través de la página web municipal ([www.serra.es](http://www.serra.es)). Está en funcionamiento las 24 horas del día, los 365 días del año, y evita los desplazamientos físicos hasta el Ayuntamiento.

El servicio habilitado hasta el momento permite a los usuarios gestionar desde su casa instancias genéricas y anexar documentación; presentar quejas sobre el funcionamiento de los servicios públicos y sugerencias para mejorar su calidad; comunicar incidencias en la vía pública o en el mobiliario urbano; trasladar al Ayuntamiento de Serra anomalías, irregularidades o comportamientos que

consideremos perjudiciales para los ciudadanos o para la conservación del medio ambiente. También se ofrece la posibilidad de apuntarse a la bolsa de empleo municipal.

Para realizar un correcto seguimiento de cada trámite, los usuarios de la Oficina Virtual tienen a su disposición la Carpeta Ciudadana, donde pueden consultar sus expedientes.

En la reunión informativa sobre el uso de la Oficina Virtual, los interesados tendrán que completar una encuesta para que la persona encargada del servicio estudie el perfil de los usuarios.

# La anterior ADL carecía de la titulación necesaria para ejercer su cargo

## ESCUELA DE TURISMO " Santo Tomás de Aquino "

D. Joaquín SALA CODOÑER, Director de la ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO "Santo Tomás de Aquino" de VALENCIA

### CERTIFICO:

Que Doña **Consuelo LEÓN TOMÁS** con D.N.I. [REDACTED] no ha estado matriculada en la Escuela Superior de Turismo "Santo Tomás de Aquino" para realizar la carrera de TÉCNICO EN EMPRESAS y ACTIVIDADES TURÍSTICAS, (equivalente a Diplomado Universitario; Real Decreto 865/1980 de 14 de abril, BOE de 9 de mayo), concedida por la Escuela Oficial de Turismo de la GENERALITAT VALENCIANA., por lo cual no ha obtenido dicho título en la convocatoria de JUNIO 1995

Expido la presente certificación a petición de la persona interesada para que surta los efectos oportunos, en valencia a 28 de febrero de 2011.

El Director.

Fdo.: Joaquín Sala Codoñer



PINTOR BENEDITO, 8 • 46007 VALENCIA • Tel y Fax: 96 380 95 12 • E-mail: estur@ctv.es

La persona que hasta diciembre de 2010 se ocupaba de la Agencia de Desarrollo Local (ADL) de Serra, Consuelo León Tomás, cesada de su cargo por un presunto delito de falsedad documental en la tramitación de expedientes de subvención, carecía de la titulación necesaria para ejercer su trabajo al frente de este departamento.

Durante el proceso de selección para cubrir el puesto de trabajo, llevado a cabo en septiembre de 2002, Consuelo León Tomás indicaba en el apartado de formación académica que estaba en posesión del título de Técnico en Empresas y Actividades Turísticas (un requisito indispensable para optar a la contratación según las bases aprobadas mediante un decreto de alcaldía), diplomatura universitaria obtenida en junio de 1995 en la Escuela Superior de Turismo Santo Tomás de Aquino de Valencia.

No obstante, el director de esta institución educativa, Joaquín Sala Codoñer, ha emitido un documento certificado en el que constata Consuelo León Tomás no ha estado matriculada en la Escuela Superior de Turismo Santo Tomás de Aquino y que por tanto no ha obtenido el título que ella acredita.

El Ayuntamiento de Serra utilizará todas las herramientas legales existentes para anular el proceso selectivo que se llevó a cabo en el año 2002 para contratar al responsable de la Agencia de Desarrollo Local y seguirá investigando las presuntas irregularidades que Consuelo León Tomás ha realizado durante los 9 años en los que ha ejercido su cargo.



## Ruta guiada a 50 veïns de Mislatà

Monitors de turisme rural de Serra realitzaran el pròxim 4 de març una ruta guiada pel poble de Serra a 50 veïns de Mislatà, que han sol·licitat el servei mitjançant la xarxa del Sarc.

Visitaran la torre del Senyor, l'Església, l'Ermida, els carrers pavimentats amb pedres i coneixeran la rica cultura tradicional del nostre municipi.

# Nova maleta didàctica sobre la terrisseria al col·legi públic

L'alumnat gaudirà de la iniciativa el pròxim 10 de març

El Museu Valencià d'Etnologia cedirà el pròxim 10 de març la maleta didàctica sobre la terrisseria al col·legi públic Sant Josep de Serra. Es tracta d'una unitat portàtil amb objectes, imatges i jocs amb la que els alumnes del centre coneixeran el món de la terrisseria i la seua importància al segle XX.

L'àrea de cultura de l'Ajuntament de Serra ha gestionat la cesió per part del Museu Valencià d'Etnologia de la maleta didàctica, anomenada "Aigua, terra i foc: la terrisseria", al col·legi públic Sant Josep.

L'alumnat gaudirà de la iniciativa el pròxim 10 de març. Es tracta d'una unitat portàtil, de caràcter monogràfic, composta per objectes, imatges i jocs, a través dels quals podran conèixer el món de la terrisseria i la seua importància en les primeres dècades del segle XX. Així, els xiquets podran descobrir, des d'un punt de vista etnogràfic, el perquè de la terrisseria: usos i utilitats dels

objectes, la necessitat de cuinar i conservar, les grandàries i les formes, els diferents tipus de fang, els acabats en les peces, l'ofici de terrisser i altres utilitats del fang.

En definitiva, amb aquesta maleta didàctica es pretén mostrar, a través del joc i activitats lúdiques, la importància que ha tingut la cantereria en la nostra societat, tant en l'època dels nostres avantpassats més pròxims, com en els nostres dies.

L'any passat, els alumnes del CEIP Sant Josep ja gaudiren d'una iniciativa similar. El Museu Valencià d'Etnologia va cedir la maleta didàctica ano-



Maleta didàctica "Hort de la Natura".

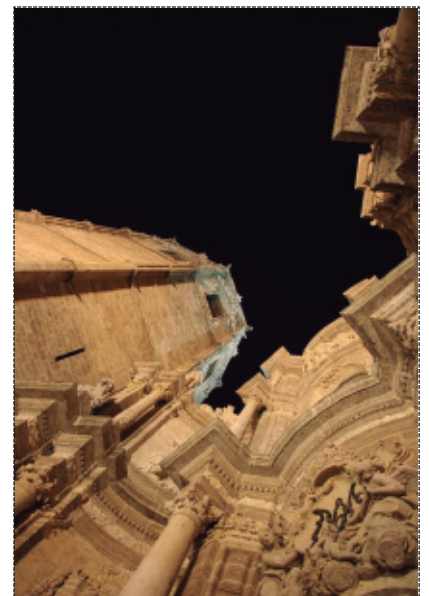
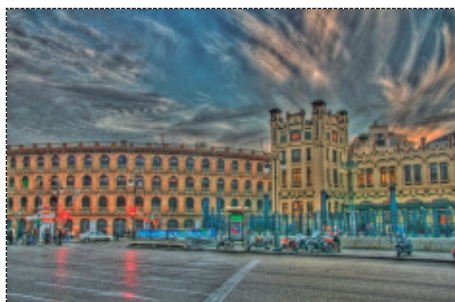
menada "Hort de la Natura", amb la que els xiquets i xiquetes de Serra aprengueren els usos tradicionals de les plantes: l'artesanía i la fibra vegetal, les festes i les tradicions que se'n deriven, els remeis i les aplicacions medicinals, a més de la conscienciació que cal conservar el nostre patrimoni natural.

## Exposició de fotografies de Maria Alonso Lopez



L'espai expositiu de la Cooperativa Agrícola de Serra acollirà entre els pròxims dies 25 de març i 2 d'abril una mostra dels treballs realitzats per la fotògrafa Maria Alonso Lopez.

Ens presentarà part de la seua obra amb imatges preses i tractades tant de la ciutat de València com del nostre terme municipal de Serra.



# Casa Granero organiza las XVI Jornadas Gastronómicas de la matanza del cerdo

La fiesta culmina con una comida en el Restaurante Rossinyol

El restaurante Casa Granero de Serra ha organizado las Jornadas Gastronómicas de la matanza del cerdo, este año en su XVI edición.

Arrancaron el pasado 21 de febrero, como es tradición en el municipio, con una auténtica matanza en la que se sacrificó un cerdo criado para la ocasión. Se recupera así esta costumbre popular, principalmente cristiana, iniciada en tiempos de Jaime I, con la que se demostraba la fe en contraposición a otras religiones que rechazaban al cerdo como alimento.

La celebración culminó en el restaurante Rossinyol de Náquera, donde tuvo lugar una comida así como la proclamación de los “Caballeros Gastronómi-

cos 2011”: Pedro Moran, propietario del restaurante Casa Gerardo de Prendes, en Asturias, y Ricardo Vicent, impresor y editor. Además, José Antonio Lozano, pintor de Albacete, y Constantino Ricote, delegado de comunicaciones de Renfe en la Comunidad Valenciana, recibieron el galardón “Ramón Ferrando”.

Las Jornadas Gastronómicas de Casa Granero se prolongarán hasta el 23 de marzo, con la confección de platos elaborados con carne de cerdo: arròs amb fesols i naps, crujiente de manetas de cerdo con foie y boletus o arroz meloso con secreto ibérico y setas son algunas delicias que podemos probar en uno de nuestros restaurante más reconocidos.



Apertura del cerdo por el espinazo.

## Es conforma un equip de futbol de veterans per jugar a la lliga ARAS

Una vintena de veïns de Serra han conformat un equip de futbol de veterans per a participar a partir de la pròxima temporada a la lliga ARAS de Burjassot.

L'Ajuntament de Serra ha recolzat la iniciativa, patrocinant els equipatges junt a altres 4 empreses de la població i realitzant algunes millores a l'actual camp de futbol, on per exemple s'ha restituit l'enllumenat.

Pròximament es compactarà el terreny de joc i s'arreglaran les xarxes de les porteries, per a que els integrants de l'equip de futbol de veterans de Serra puguem entre-

nar amb les millors condicions possibles.

Les sessions de preparació tenen lloc els dimarts i dijous de 20 a 21.30 hores, i ja

s'estan concertant alguns partits amistosos. A partir de la temporada vinent, els partits jugats a casa es desenvoluparan els dissabtes a les 16 h.



Entrenament del nou equip de futbol de veterans de Serra.

## Baixada de Sant Roc

L'Ajuntament de Serra ha aprovat per unanimitat una moció, presentada a instàncies de l'equip de govern de la Corporació, per aconseguir la declaració d'Interés Turístic Provincial de la festa de Sant Roc.

Amb aquesta iniciativa es pretén potenciar la vessant turística de la nostra població, alhora que s'intenta acabar amb la problemàtica d'acompanyar la tradicional baixada de Sant Roc de Serra amb coets, amb totes les mesures de seguretat necessàries per a evitar qualsevol incident.

# L'associació de Dones en Acció de Serra complix 20 anys d'existència

## L'Ajuntament edita un llibre que recull la trajectòria del col·lectiu

**Fa 20 anys que un grup de dones s'associaren per desenvolupar diferents activitats lúdiques, formatives i solidàries al nostre municipi. L'Ajuntament de Serra ha editat un llibre que recull la trajectòria del col·lectiu, que serà presentat dins la celebració de la Setmana de la Dona.**

El pròxim 8 de març se celebra el Dia Internacional de la Dona Treballadora. Al voltant d'aquesta data, l'associació de Dones en Acció de Serra, amb la col·laboració de l'Ajuntament de la població, ha preparat diferents activitats que culminaran eixe mateix dia, abans de la missa i del dinar de germanor al restaurant Rosinyol, amb la presentació d'un llibre que recull la trajectòria del col·lectiu durant els seus 20 anys d'existència.

L'obra ha estat editada per l'Ajuntament de Serra. Amb ella, a més de documentar gràficament les iniciatives desenvolupades al llarg dels anys per l'associació, es pretén homenatjar algunes dones que han destacat al nostre municipi per obrir camins abans transitats únicament per homes.

Moltes altres activitats es desenvoluparan al llarg de la Setmana de la Dona de Serra, que arrancarà l'1 de març amb

la inauguració de l'exposició "Dones Premi Nobel", promoguda per la conselleria de benestar social, que comptarà amb la visita de la Directora General de la Dona. Podrem visitar-la a

l'espai expositiu de la Cooperativa Agrícola, fins el 9 de març, en horari de 18.30 a 20 hores.

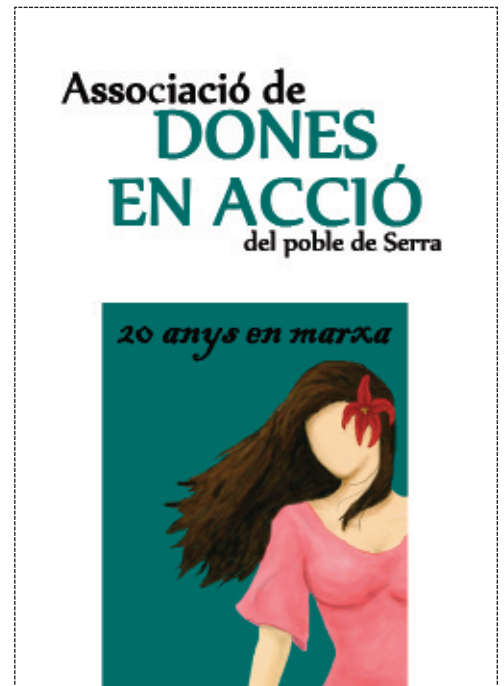
El 2 de març tindrà lloc una excursió a Utiel, el dia 3 se celebrarà el ja tradicional dinar de paelles al local de les Dones en Acció de Serra i el divendres 4 de març totes les associades podran gaudir de l'obra "Un matrimonio y medium" representada al Teatre Talia de València.

L'exposició de treballs a la sala polivalent de la Casa de la Cultura, la projecció d'una pel·lícula i la realització del playback solidari completen l'ampla programació de la Setmana de la Dona de Serra.

Per apuntar-se als actes cal comunicar-ho a qualsevol membre de la Junta Directiva o passar pel local de les Dones en Acció de Serra.



Panell de l'exposició amb la biografia de la Mare Teresa.



Coberta del llibre editat per l'Ajuntament.

Edició: Alamida Periodisme i Comunicació  
Impremta: Propaganda Gráfica

TELÈFONS D'INTERÉS	
Ajuntament	961688404 961688443
Polícia Local	961689666 655827523
Biblioteca Municipal	961689505
Casa de la Cultura	961688466
Oficina de Turisme	961688125
Centre Metge Serra	961688269
Gimnàs Municipal	961688695